

2020 CENSUS GLOSSARY

ENGLISH TO SINHALA

Issued 10/01/19

Shape
your future
START HERE >

United States[®]
Census
2020

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

General Terms

English	Sinhala
2020 Census	2020 සංගණනය
2020 Decennial Census Program	2020 දශවාර්ෂික සංගණන වැඩසටහන
address	ලිපිනය
address canvassing	ලිපිනය විමසීම
address verification	ලිපිනය තහවුරු කිරීම
administrative record	පරිපාලන වාර්තාව
adopted son or daughter	හදාගත් පුතා හෝ දුව
adult	වැඩිහිටි
advertising	ප්‍රචාරණය
age	වයස
American Community Survey	ඇමරිකානු ප්‍රජා සමීක්ෂණය (American Community Survey)
apartment	මහල් නිවාස
apartment building	මහල් නිවාස ගොඩනැගිල්ල
apportionment	බෙදා වෙන් කිරීම
April 1	1 අප්‍රේල්
Area Census Office	ප්‍රාදේශීය ජනලේඛන කාර්යාලය (Area Census Office)

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
armed forces personnel	සන්නද්ධ හමුදා සේවක
assisted living center	සහාය ජීවන මධ්‍යස්ථානය
baby	ළදරුවා
basement	බිම් මහල
billboard	දැන්වීම් පුවරුව
biological son or daughter	ජීවවිද්‍යාත්මක පුතා හෝ දුව
boarder	තේවාසිකයා
boat (housing unit)	බෝට්ටුව
box (check box)	කොටුව
brochure	අත්පොත
brother or sister	සහෝදරයා හෝ සහෝදරිය
burden estimate	බර ඇස්තමේන්තුව
cell phone	ජංගම දුරකථනය
Census Day	සංගණන දිනය
Census ID	සංගණන ID (Census ID)
census questionnaire	සංගණන ප්‍රශ්නාවලිය
Census Questionnaire Assistance	සංගණන ප්‍රශ්නාවලි සහාය

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
child	ලමයා
city	නගරය (city)
collection of information	තොරතුරු රැස් කිරීම
college	විදුහල
college student	විද්‍යාල සිසුවා
communications	සන්නිවේදන
community	ප්‍රජාව
community development grant	ප්‍රජා සංවර්ධන ප්‍රදානය
community member	ප්‍රජා සාමාජික
community organizer	ප්‍රජා සංවිධායක
Community Partnership and Engagement Program	ප්‍රජා හවුල්කාරීත්ව සහ සහභාගීත්ව වැඩසටහන
community-based organization	ප්‍රජා-මූල සංවිධානය
Complete Count Committee	සම්පූර්ණ ගණන කමිටුව (Complete Count Committee)
confidential	රහස්‍ය
confidentiality	රහස්‍යභාවය
Congress	සම්මේලනය
congressional seat	සම්මේලන ආසනය

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
correctional facility	නිවැරදි කිරීමේ පහසුකම
cost savings	පිරිවැය ඉතුරුම්
count (noun)	ගණන
count (verb)	ගණන් කරන්න
country	රට
county	ප්‍රාන්තය
cousin	ඥාතියා
cybersecurity risk	සයිබර් ආරක්ෂණ අවදානම
data	දත්ත
data collection	දත්ත එකතුව
data dissemination	දත්ත ප්‍රචාරණය
data dissemination specialist	දත්ත ප්‍රචාරණය විශේෂඥ
data product	දත්ත නිෂ්පාදනය
Data Protection and Privacy Policy	දත්ත ආරක්ෂණය සහ රහස්‍යතා ප්‍රතිපත්තිය (Data Protection and Privacy Policy)
data quality	දත්ත ගුණාත්මකභාවය
data security	දත්ත අරක්ෂාව
date of birth	උපන් දිනය

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
day	දිනය
decennial census	දශවාර්ෂික සංගණනය
Department of Commerce	වාණිජ දෙපාර්තමේන්තුව
digital advertising	ඩිජිටල් දැන්වීම්කරණය
Disaster Recovery Program	ආපදා ප්‍රතිසාධන වැඩසටහන (Disaster Recovery Program)
disclose	අනාවරණය
diverse	විවිධාකාර
diversity	විවිධත්වය
drop-down menu	පතන මෙනුව
duplex	දෙපත්
education	අධ්‍යාපනය
emergency services	හදිසි සේවා
employment	රැකියාව
encrypted	ගුප්තකේතන
enrolled member	ලියාපදිංචි සාමාජික
enumerate	ගණනය කරන්න
enumerator	අනුගණකයා

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
estimate (noun)	ඇස්තමේන්තුව
estimate (verb)	ඇස්තමේන්තුකරනවා
event hosting	උත්සවය පැවැත්වීම
extended family member	විස්තෘත පවුලේ සාමාජික
faith-based organization	ඇදහිල්ල පදනම් කරගත් සංවිධානය
family	පවුල
father	පියා
federal	ෆෙඩරල්
federal agency	ෆෙඩරල් ආයතනය
Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015	2015 වර්ෂයේ ෆෙඩරල් සයිබර් ආරක්ෂණ ප්‍රවර්ධන පනත (Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015)
federal funding	ෆෙඩරල් අරමුදල්
federal government	ෆෙඩරල් ආණ්ඩුව
federal law	ෆෙඩරල් නීතිය
federal program	ෆෙඩරල් වැඩසටහන
female (adjective)	ගැහැණු
field materials	ක්ෂේත්‍ර ද්‍රව්‍යය
field staff	ක්ෂේත්‍ර කාර්යමණ්ඩලය

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
field work	ක්ෂේත්‍ර වැඩ
field worker	ක්ෂේත්‍ර සේවක
first name	මුල් නම (first name)
for rent	කුලියට දීමට
for sale only	විකිණීම සඳහා පමණි
foster child	හදා වඩා ගත් දරුවා
friend	මිතුරා
fund (verb)	අරමුදල් සපයනවා
government	ආණ්ඩුව
government office	රජයේ කාර්යාලය
government worker	රජයේ සේවක
governor	ආණ්ඩුකාරයා
grandchild	මුණුවුරා/මිනිබිරිය
grandparent	ආච්චි සීයා
group quarters	සමූහ නිවාස
guide	මාර්ගෝපදේශකයා
hard-to-count population	ගණන්-කිරීමට-අපහසු ජනගහනය

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
home	නිවස
home equity loan	නිවාස සමකොටස් ණය
homeownership data	නිවාස හිමිකාරත්ව දත්ත
hotel	හෝටලය
house	නිවස
household	කුටුම්භය
household question	ගේදොර ප්‍රශ්නය
householder	ගෘහමූලික
housing assistance	නිවාස ආධාරය
housing data	නිවාස දත්ත
housing unit	නිවාස ඒකකය (housing unit)
identification	හඳුනා ගැනීම
infant	ලදරුවා
infographic	තනුවිත්‍රණ
in-law	නීතියෙන්
in-person interview	පුද්ගල සම්මුඛ සාකච්ඡාව
Integrated Communications Campaign	ඒකාබද්ධ සන්නිවේදන ව්‍යාපාරය

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
Integrated Partnership and Communications	ඒකාබද්ධ හවුල්කාරීත්වය සහ සන්නිවේදන
Internet	අන්තර්ජාලය
interview	සම්මුඛ සාකච්ඡාව
interviewer	සම්මුඛ සාකච්ඡා පවත්වන්නා
invitation	ආරාධනය
jail	සිරගෙය
language	භාෂාව
language guide (guide to complete the 2020 Census)	භාෂා අත්පොත (2020 සංගණනය සම්පූර්ණ කිරීම සඳහා අත්පොත)
last name	අවසන් නම (last name)
law	නීතිය
lease	කල්බදු
library	පුස්තකාලය
lien	උකස
limited-English-speaking household	සීමිත ඉංග්‍රීසි කථා කරන ගෘහස්ථය
live-in employee	සේවස්ථානයේ ජීවත්ව සිටින සේවකයා
living quarters	තේවාසික නිවාස
loan	ණය

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
loan secured by real estate	දේපල මගින් ආරක්ෂිත ණය
local housing market	දේශීය නිවාස වෙළඳපොළ
male (adjective)	පුරිමි
mandated	නියම කරනු ලැබේ
mandated by law	නීතියෙන් නියම කරනු ලැබේ
mandated by the Constitution	ව්‍යවස්ථාවෙන් නියම කරනු ලැබේ
mandatory	අනිවාර්යයි
mayor	නගරාධිපති
media	මාධ්‍ය
member of Congress	සම්මේලන සාමාජික
methodology	ක්‍රමවේදය
migrant worker	සංක්‍රමික කම්කරුවා
military assignment	හමුදා පැවරුම
mobile home	ජංගම නිවස
month	මාසය
mortgage	උකස
motel	නවාතැන්පොළ

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
mother	මව
National Partnership Program	ජාතික හවුල්කාරිත්වය වැඩසටහන
neighborhood	අසල්වැසියෝ
newborn	අලුත උපන්
newspaper	පුවත්පත
non-profit organization	ලාභ-නොලබන සංවිධානය
Nonresponse Followup	නිෂ්ප්‍රතිචාර පසු විපරම්
Notice of Visit	පැමිණීමේ නිවේදනය
nursing home	සාත්තු නිවාසය
occupancy	පදිංචිය
occupied without payment of rent	කුලිය නොගෙවා වාසය කරයි
Office of Management and Budget (OMB)	කළමනාකරණ හා අයවැය කාර්යාලය (OMB)
OMB approval number	OMB අනුමැති අංකය
online	අන්තර්ජාලය
opposite-sex husband/wife/spouse	විරුද්ධ ලිංගයේ ස්වාමිපුරුෂයා/බිරිඳ/කලත්‍රයා
opposite-sex unmarried partner	විරුද්ධ ලිංගයේ අවිවාහක සහකරු
other nonrelative	නැයන් නොවන වෙනත්

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
other relative	වෙනත් නැයන්
owned free and clear	නිදහස්ව සහ පැහැදිලිව අයන්
owned with a mortgage or loan	උකසක් හෝ ණයක් සහිතව අයන්
paper questionnaire	පත්‍ර ප්‍රශ්නාවලිය
Paperwork Reduction Act	ලිපි කටයුතු අඩු කිරීමේ පනත (Paperwork Reduction Act)
parent	මාපියන්
parent-in-law	කලත්‍රයාගේ දෙමව්පියන්
partner (Census Community Partnership and Engagement Program or National Partnership Program)	හවුල්කරු
partnership	හවුල්කාරිත්වය
partnership specialist	හවුල්කාරිත්ව විශේෂඥ
partnership toolkit	හවුල්කාරිත්ව මෙවලම් කට්ටලය
permanent place to live	ජීවත් වීමට ස්ථිර ස්ථානය
person experiencing homelessness	නිවාස නොමැතිකමට මුහුණපාන පුද්ගලයා
person without a permanent place to live	ජීවත්වීමට ස්ථිර තැනක් නොමැති පුද්ගලයා
personal information	පුද්ගලික තොරතුරු
personally identifiable information	පුද්ගලිකව හඳුනාගත හැකි තොරතුරු
physical location	භෞතික පිහිටීම

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
population	ජනගහනය
population density	ජනගහන ඝනත්වය
Post Office Box Address	තැපැල් කාර්යාල පෙට්ටියේ ලිපිනය
postage-paid envelope	තැපැල් ගාස්තු-ගෙවූ ලියුම් කවරය
postcard	තැපැල් පත
prison	බන්ධනාගාරය
privacy	රහස්‍යතාවය
Privacy Act System of Records Notice	වාර්තා නිවේදනයේ රහස්‍යතා පනත් පද්ධතිය (Privacy Act System of Records Notice)
private sector	පෞද්ගලික අංශය
protected by law	නීතියෙන් ආරක්ෂා කර ඇත
public relations	මානව සම්බන්ධතා
published estimate	ප්‍රකාශිත ඇස්තමේන්තුව
Puerto Rico	පුවර්ටෝ රිකෝ
questionnaire	ප්‍රශ්නාවලිය
race	ජාතිය
race or origin	ජාතිය හෝ සම්භවය
radio	ගුවන් විදුලි

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
recruit	බඳවා ගැනීම
redistricting	යළි දිස්ත්‍රික්ක කිරීම
Regional Census Center	කලාපීය සංගණන මධ්‍යස්ථානය
Regional Director	කලාපීය අධ්‍යක්ෂක
Regional Office	කලාපීය කාර්යාලය
regional partnership	කලාපීය හවුල්කාරිත්වය
relationship	සම්බන්ධතාවය
relative	ඥාතියා
rented	කුලියට ගත්
rented, not occupied	කුලියට ගත්, වාසය නොකළ
representative	නියෝජිතයා
required by law	නීතියෙන් අවශ්‍ය කෙරේ
residence	නිකේතනය
resident (someone who lives or stays at the address)	පදිංචිකරු
respondent	වගඋත්තරකරු
response	ප්‍රතිචාරය
response options	ප්‍රතිචාර විකල්ප

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
roommate or housemate	තේවාසික මිතුරා හෝ කුටුම්භ සභයා (roommate or housemate)
rural	ගම්බද
rural route	ග්‍රාමීය මාර්ගය (rural route)
same-sex husband/wife/spouse	එකම ලිංගයේ ස්වාමිපුරුෂයා/බිරිද/කලත්‍රයා
same-sex unmarried partner	එකම ලිංගයේ අවිවාහක සහකරු
seasonal, recreational, or occasional use	සෘතුමය, විනෝදජනක හෝ විටින් විට භාවිතා කිරීම
separate structure	වෙනම ව්‍යුහය
shelter	රක්ෂාස්ථානය
small/local business	කුඩා/දේශීය ව්‍යාපාරය
social media	සමාජ මාධ්‍ය
sold, not occupied	විකුණු, වාසය නොකළ
son-in-law or daughter-in-law	බෑනා හෝ ලේලී
sponsorship	අනුග්‍රාහකත්වය
stakeholder	කොටස්කරු
state	රජය (state)
State Data Center	රාජ්‍ය දත්ත මධ්‍යස්ථානය (State Data Center)
statistics	සංඛ්‍යාලේඛන

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
Statistics in Schools	ආසල්වල සංඛ්‍යාලේඛන (Statistics in Schools)
stepson or stepdaughter	සුළු පුතා හෝ සුළු දුව
street address	වීදි ලිපිනය
street intersection	වීදි හරහට වැටෙන ස්ථානය
street name	වීදි නාමය
submitting your questionnaire	ඔබේ ප්‍රශ්නාවලිය ඉදිරිපත් කිරීම
teacher	ගුරු
television	රූපවාහිනිය
third-party data	තුන්වන-පාර්ශවීය දත්ත
Title 13	නීතියානුකූල අයිතිය 13
Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221	නීතියානුකූල අයිතිය 13, එක්සත් ජනපද නීති සංග්‍රහය, වගන්ති 141, 193 සහ 221
Title 26	නීතියානුකූල අයිතිය 26
trailer	ට්‍රේලරය
transitory location	සංක්‍රාමී ස්ථානය
U.S. Census Bureau	එක්සත් ජනපද සංගණන කාර්යාංශය
U.S. Congress	එක්සත් ජනපද සම්මේලනය
U.S. Constitution	එක්සත් ජනපද ව්‍යවස්ථාව

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
U.S. House of Representatives	එක්සත් ජනපද මන්ත්‍රණ සභාව
U.S. Senate	එක්සත් ජනපද සෙනට් සභාව
United States	එක්සත් ජනපදය
Update Enumerate	යාවත්කාලීන කරන්න/ගණනය කරන්න
Update Leave	යාවත්කාලීන කරන්න/හැරයනවා
urban	නාගරික
vacant and abandoned properties	හිස් සහ අනහැර දැමූ දේපල
voting	ඡන්දය
voting rights	ඡන්ද අයිතිවාසිකම්
Web site	වෙබ් අඩවිය
year	වර්ෂය
year of birth	උපන් වර්ෂය

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

Terms Found in the Race and Hispanic Origin Questions

English	Sinhala
African American	අප්‍රිකානු ඇමෙරිකානු
American Indian or Alaska Native	ඇමරිකානු ඉන්දියානු හෝ ඇලස්කා ජාතික
Asian Indian	ආසියානු ඉන්දියානු
Aztec	ඇස්ටෙක්
Black or African American	කළු හෝ අප්‍රිකානු ඇමෙරිකානු
Blackfeet Tribe*	Blackfeet Tribe
Cambodian	කාම්බෝජ
Chamorro	චමෝරෝ
Chinese	චීන
Colombian	කොලොම්බියානු
Cuban	කියුබානු
Dominican	ඩොමිනිකන්
Ecuadorian	ඉක්වදෝර
Egyptian	ඊජිප්තු

*Some terms intentionally appear in English.

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
English	ඉංග්‍රීසි
enrolled or principal tribe	ලියාපදිංචි වී හෝ ප්‍රධාන ගෝත්‍රය
Ethiopian	ඉතියෝපියානු
Fijian	ෆිජියානු
Filipino	පිලිපීන
German	ජර්මානු
Guatemalan	ග්වාතමාලානු
Haitian	හයිටි
Hispanic, Latino, or Spanish origin	ස්පාඤ්ඤ, ලතින්, හෝ ස්පාඤ්ඤ සම්භවය
Hispanic origin	ස්පාඤ්ඤ සම්භවය
Hmong	හ්මොන්ග්
Irish	අයර්ලන්ත
Italian	ඉතාලි
Jamaican	ජැමෙයිකානු
Japanese	ජපන්
Korean	කොරියානු
Lebanese	ලෙබනන්

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
Marshallese	මාෂල්ස්
Mayan	මායානු
Mexican, Mexican American, Chicano	මෙක්සිකානු, මෙක්සිකානු ඇමරිකානු, චිකානෝ
Native Hawaiian	ස්වදේශීය හවායි
Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government*	Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government
Navajo Nation*	Navajo Nation
Nigerian	නයිජීරියානු
Nome Eskimo Community*	Nome Eskimo Community
Other Asian	වෙනත් ආසියානු
Other Pacific Islander	වෙනත් පැසිෆික් දූපත් වැසියා
Pakistani	පකිස්තානු
Puerto Rican	පුවටෝ රිකෝ
Salvadoran	සැල්වදෝර
Samoan	සැමෝවන්
Somali	සෝමාලියානු

*Some terms intentionally appear in English.

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO SINHALA

English	Sinhala
Some other race	වෙනත් ජාතියක්
Spaniard	ස්පාඤ්ඤ ජාතික
Tongan	ටොංගේන්
Vietnamese	වියට්නාම
White	සුදු